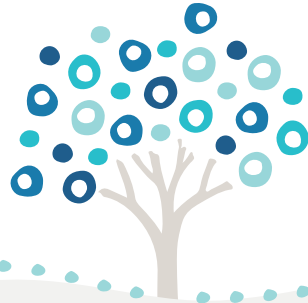




## وزارة الخدمات المجتمعية

تدعم الوزارة مقدمي الرعاية في ولاية غرب أستراليا عن طريق:

- إدارة قانون الإعراف بمقدمي الرعاية لعام 2004 واستراتيجية مقدمي الرعاية في ولاية غرب أستراليا
- تقديم الدعم التنفيذي إلى المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية
- تنفيذ استراتيجية مقدمي الرعاية في ولاية غرب أستراليا
- تقديم المشورة للوزير بشأن القضايا والاتجاهات الناشئة لمقدمي الرعاية
- المساهمة في العمل المشترك بين الوكالات ذات الصلة بمقدمي الرعاية
- تمويل الأنشطة المستمرة والقصيرة الأمد لدعم مقدمي الرعاية (على سبيل المثال عبر Carers WA)



### وزارة الخدمات المجتمعية

هاتف: 6217 6888 (08)

مكالمة مجانية: 1800 176 888 (مكالمة مجانية من الأرياف فقط)

البريد الإلكتروني: [carers@communities.wa.gov.au](mailto:carers@communities.wa.gov.au)

الموقع الإلكتروني: [www.communities.wa.gov.au](http://www.communities.wa.gov.au)

خدمة الترجمة التحريرية والشفهية

(TIS) - هاتف: 13 14 50

## المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية

تم تأسيس المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية بموجب القانون. ويضم المجلس حتى 10 أعضاء يعينهم وزير الخدمات المجتمعية. جميع الأعضاء إما مقدمي رعاية أو لديهم معرفة بالأمر ذات الصلة بمقدمي الرعاية. وسوف يقوم المجلس بما يلي:

- تقديم تقارير إلى برلمان ولاية غرب أستراليا عن التزام مقدمي الخدمات ذات الصلة بميثاق مقدمي الرعاية
- تقديم مشورة عامة للوزير بشأن المسائل المتعلقة بالرعاية.



## استراتيجية ولاية غرب أستراليا بشأن مقدمي الرعاية

أطلقت الوزارة استراتيجية ولاية غرب أستراليا بشأن مقدمي الرعاية في أبريل/نيسان 2016. وتم وضع الاستراتيجية بالشراكة مع المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية و Carers WA، حيث توجه الاستراتيجية مجتمع ولاية غرب أستراليا حول كيفية الإعراف بمقدمي الرعاية ودعمهم بشكل أفضل.

يمكنك الاطلاع على استراتيجية مقدمي الرعاية في ولاية غرب أستراليا على الموقع الإلكتروني للوزارة.

## قانون الاعتراف بمقدمي الرعاية لعام 2004

ما الذي يعنيه القانون بالنسبة لمقدمي الرعاية في ولاية غرب أستراليا



## دراسة حالة

"ماري" هي مقدمة الرعاية الرئيسية لابنتها الراحدة "اليس" التي تعاني من إعاقة ذهنية.

تمّ نقل "اليس" مؤخراً إلى المستشفى مصابةً بعدوى فيروسية ومن ثمّ أخرجت من المستشفى. قابلت "اليس" الطبيب بنفسها وتلقّت تعليمات حول كيفية وأوقات تناول الأدوية. طلبت "اليس" معلومات عن الآثار الجانبية للدواء ولكن الطبيب لم يستجب، على الرغم من تكرار طلباتها. وبما أنه لم تتم استشارة "ماري" في خطة الخروج من المستشفى، فهي غير متأكدة من الأدوية التي تحتاجها "اليس" ومتى يجب عليها إعطاؤها لها.

. قدّمت "ماري" شكوى إلى المستشفى لكنها لم تكن راضية عن النتيجة، ثمّ اتصلت بـ HaDSCO وقدمت شكوى بموجب قانون خدمات الصحة والإعاقة (الشكاوى) لعام 1995 بالنيابة عن "اليس" كمریضة، وبصفتها مقدم رعاية بموجب قانون الإعراف بمقدمي الرعاية لعام 2004. قامت HaDSCO بالتواصل مع "ماري" و "اليس" والمستشفى لحل المسألة.

تمّ حل مشكلة "ماري" و "اليس" وحثّ المستشفى على التواصل بشكل أفضل وإشراك مقدمي الرعاية في خطط الخروج.

## ميثاق مقدمي الرعاية لولاية غرب أستراليا

1. يجب أن يُعامل مقدمو الرعاية باحترام وكرامة.
2. يجب الاعتراف بدور مقدمي الرعاية من خلال إشراك مقدمي الرعاية في تقييم وتخطيط وتقديم ومراجعة الخدمات التي تؤثر عليهم وعلى دورهم كمقدمي رعاية.
3. يجب أن تؤخذ وجهات نظر واحتياجات مقدمي الرعاية بعين الاعتبار جنباً إلى جنب مع آراء واحتياجات ومصالح الأشخاص الذين يتلقون الرعاية عندما يتم اتخاذ القرارات التي تؤثر على مقدمي الرعاية وعلى دورهم كمقدمي رعاية.
4. يجب الإهتمام بالشكاوى المقدمة من مقدمي الرعاية فيما يتعلق بالخدمات التي تؤثر عليهم وعلى دورهم كمقدمي رعاية.

## من هو مقدّم الرعاية؟

يُعرّف قانون الإعراف بمقدمي الرعاية لولاية غرب أستراليا لعام 2004 مقدم الرعاية بأنه الشخص الذي يقدم الرعاية المستمرة والدعم والمساعدة لشخص ذي إعاقة أو مرض مزمن (شاملاً الأمراض العقلية) أو شخص ضعيف بدون راتب أو أجر مقابل الرعاية التي يقدمها.



## ما هو قانون الاعتراف بمقدمي الرعاية؟

القانون هو قانون ولاية غرب أستراليا الذي يعترف بدور مقدمي الرعاية في المجتمع. ويشمل ميثاق مقدمي الرعاية، الذي يحدد كيفية معاملة مقدمي الرعاية وكيفية إشراكهم في تقديم الخدمات التي تؤثر عليهم وعلى دورهم كمقدمي رعاية.

## ما الذي يعنيه القانون بالنسبة لمقدمي الرعاية؟

يعترف القانون رسمياً بمقدمي الرعاية كشركاء رئيسيين في تقديم الرعاية. ويعمل ميثاق مقدمي الرعاية على تمكين مقدمي الرعاية من المشاركة في صنع القرار، ويضمن مراعاة احتياجاتهم.

## ما الذي يعنيه القانون بالنسبة لمقدمي الخدمات؟

يتطلب القانون من الوكالات الحكومية المُحدّدة في ولاية غرب أستراليا، والخدمات غير الحكومية التي تمويلها، بذل كل ما في وسعها للالتزام بميثاق مقدمي الرعاية. ويُطلب من الوكالات الحكومية أيضاً إشراك مقدمي الرعاية أو ممثليهم في صياغة أية سياسات أو برامج قد تؤثر على مقدمي الرعاية وعلى دورهم كمقدمي رعاية.



## عندما تكون الأمور ليست على ما يرام

إذا شعرت أن مقدم الخدمة المعني لم يف بالالتزاماته بموجب ميثاق مقدمي الرعاية، يجب عليك أولاً إثارة مخاوفك مع مقدم الخدمة المعني.

إذا لم يتم حل المشكلة، يمكنك الاتصال بمكتب شكاوى خدمات الصحة والإعاقة (HaDSCO)، والذي يوفر خدمة حيادية لحلّ الشكاوى المتعلقة بخدمات الصحة أو الإعاقة في ولاية غرب أستراليا.

HaDSCO : هاتف: (08) 6551 7600  
1800 620 511 (مكالمة مجانية من الأرياف فقط)  
البريد الإلكتروني: mail@hadsco.wa.gov.au  
الموقع الإلكتروني: www.hadsco.wa.gov.au

